

# 書香成都

CULTURED CHENGDU

而浮海者四顧茫以  
 是播事騷煩權木交困會  
 詔罷稅撤闔肉骨噓枯  
 啓河清父老侯節  
 官者之所有事也不  
 數者非直力不能顧  
 其人非是也  
 與諸賢良文學籍  
 刑在如李冰之  
 手生於事  
 庶

成都時代出版社

Chengdu Times Press

成都市地方志編纂委員會辦公室

Edited by the Compilation Committee of

Chengdu Local Chronicles Office

離隄文翁之石室廡

屬馬



# 書香成都

## Cultured Chengdu

《成都概覽》(2012年版)

成都市地方志編纂委員會辦公室 編

Edited by the Compilation Committee of Chengdu Local Chronicles Office

成都時代出版社  
Chengdu Times Press

## 图书在版编目(CIP)数据

书香成都：成都概览：2012年版：汉英对照 / 成都市地方志编纂委员会编. — 成都：成都时代出版社，2012.3

ISBN 978-7-5464-0622-0

I. ①书… II. ①成… III. ①成都市—概况—汉、英  
IV. ①K927.11

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第047352号

# 书香成都

Cultured Chengdu

成都概览(2012年版)

A GENERAL SURVEY OF CHENGDU

成都市地方志编纂委员会办公室 编

**出品人：**段后雷

**特约编辑：**朱云徽

**责任编辑：**蒋雪梅

**责任校对：**杨洪 杨进

**装帧设计：**四川金卡文化公司·《读城》杂志

**责任印制：**干燕飞

**出版发行：**成都传媒集团·成都时代出版社

**电 话：**(028) 86742352(编辑部)

(028) 86615250(发行部)

**网 址：**www.chengdusd.com

**制 版：**成都中嘉设计印务有限责任公司

**印 刷：**四川和记印务有限公司

**规 格：**787mmx1092mm 1/16

**印 张：**22.5

**字 数：**500千

**版 次：**2012年4月第1版

**印 次：**2012年4月第1次印刷

**书 号：**ISBN 978-7-5464-0622-0

**定 价：**200.00(国内) \$30.00(海外)

成都市地方志编纂委员会办公室电话：(028) 61885657

著作权所有·违者必究。举报电话：(028) 86697083

本书若出现印装质量问题，请与工厂联系。电话：(028) 85155959

# 目錄

## CONTENTS

### 第一章 Part 1

### 24 世代书香 Scholarly Generations



#### “自古文宗出巴蜀”

“Masters of Great Learning in Culture Come from *Shu* Since Ancient Times”



#### “蜀刻甲天下”

The *Shu* Engraving Is Unmatched In The Country.



#### “自古诗人例到蜀”

“Poets Tend to Come and Reside in *Shu* from Time Immemorial.”



#### 文献名都，蜀学渊藪

A Well- Known Capital of Classic Documents;  
The Origin of the *Shu* School



第二章  
Part 2

90 书香校园  
Scholarly Campuses



- 文翁兴学  
Wen Weng Sets up a School



- 石室重光  
Shishi Shines Again



- 西学东渐  
Western Learning Gradually Emerges in the East



- 抗战文化“南渡”地  
The Southward-Migration Lodge of  
the Anti-Japanese War Culture



- 崇文重教，校园书香  
Focus of Culture and Education; Pursuit of Scholarly Campuses

# 目錄

## CONTENTS

### 第三章

#### Part 3

## 126 书香门第

Scholarly Families



#### 江原常氏

The Chang Family Of Jiangyuan



#### 华阳三范

The Three Fans of Huayang



#### 新都杨氏

The Yang Family of Xindu



#### 新繁费氏

The Fei Family of Xinfan



新津三张

The Three Zhangs of Xinjin



双流刘氏

The Liu Family of Shuangliu



金堂贺氏

The He Family of Jintang



贵园书家

Biyuan Library



文学大师李劫人

Li Jieren, a Great Master of Literature



文坛巨匠巴金

Ba Jin, a Giant of the Literary Arena

# 書香成都

## Cultured Chengdu

《成都概覽》(2012年版)

成都市地方志編纂委員會辦公室 編

Edited by the Compilation Committee of Chengdu Local Chronicles Office

成都時代出版社  
Chengdu Times Press





---

《成都概览》编辑部

*A GENERAL SURVEY OF CHENGDU Editorial Office*

- |          |   |
|----------|---|
| 总编辑：郭 杨  | Editor-in-chief: Guo Yang                 |
| 副总编辑：王家球 | Associate Editors-in-chief: Wang Jiaqiu   |
| 范 闽      | Fan Min                                   |
| 中文审稿：谭继和 | Chinese Manuscript Reviewer: Tan Jihe     |
| 执行主编：黄友良 | Executive Editor-in-chief: Huang Youliang |

# 序

成都市人民政府副市长 傅勇林

Fu Yonglin, Vice-Mayor of Chengdu People's Government

“文化，是一座城市活的灵魂。”

成都是方志的故乡，是一座充满浓郁书香的城市。成都是古蜀文明的重要发源地，国家首批认定的历史文化名城，拥有独具特色、底蕴深厚的历史文脉。历史是一个民族、一个国家形成、发展以及盛衰兴亡的真实记录，是人类知识、经验和智慧的总汇。这是成都城市文化的宝贵资源。以文化彰显城市个性，传承历史底蕴，努力建设具有浓郁文化氛围和人文精神、宜居宜商宜业的现代都市，树立高度的文化自觉，塑造城市文化的鲜明品牌，让文化的魅力充分迸发，让成都的历史、成都的文化伴随着这座古老名城，代有更替，发扬光大，是每一个成都人的应尽职责。

重视对历史的学习和对历史经验的总结与运用，善于从不断认识和把握历史规律中找到前进的正确方向和道路，善于借鉴历史上治理国家和社会的各种有益经验，学习中华民族优秀的传统文化和高尚的精神追求，从中获得精神鼓舞，升华思想境界，陶冶道德情操，完善优良品格，培养浩然正气，为党和人民事业不断做出自己的贡献，是每一个成都人必须具备的素质。

城市是文化的载体，文化是城市的灵魂。文化引领是推动科学发展的重要精神动力，也是促进社会和谐的重要思想保证。必须在坚持以经济建设为中心的同时，自觉把文化繁荣发展作为深入贯彻落实科学发展观的一个基本要求，推动文化建设与经济建设、政治建设、社会建设以及生态文明建设协调发展。我们要以贯彻落实党的十七届六中全会精神为契机，充分认识和发挥文化对经济社会发展的引领作用，大力实施成都文化创新发展战略，发现成都文化特色，塑造成都文化精品，努力把成都市建设成与西部经济发展高地相适应的文化制高点。



我们要把“文宗在蜀”的独特文化传统与现代学习型家庭融为一体，继承成都历代先贤的文化品格和人文情怀，尊崇和发扬独树一帜、不因循守旧的文化风气，凸显成都的人文精神；以“书香成都”系列为平台，把悠久的书香气息与现代精神文明建设有机结合，重拾“耕读传家”田园式生活理想，回归中华民族礼乐伦理为治的传统社会治理方式，推动成都的和谐发展。我们要认真挖掘本地悠久而深厚的历史文化内涵，将“精神家园”建设融入到优秀地方文化的发掘打造中，古今辉映，传承弘扬，形成特色和亮点，使“书香成都”成为不断提升和满足人民群众精神文化需求的重要载体。

## PREFACE

Culture is the active soul of one city.

Chengdu is the hometown of Chinese local chronicles, and a city full of rich culture. Chengdu, being one of the important birthplaces of the ancient shu civilization, is in the upper echelon of China's historical and cultural cities, possessing unique and profound historical connotations. History truly records a nation's or a country's formation, development, prosperity, and decline. It also serves as the confluence where human knowledge, experience, and wisdom flow together. All of these are considered valuable resources for the urban culture in Chengdu. The manifestation of the city's specific cultural characteristics and its inheritance of historical connotations endeavors to construct a Chengdu which will be deeply filled with a cultural atmosphere and humanistic spirit that results in an agreeable place to reside, a suitable site for investment, and an attractive setting within which to work—a location with a highly-degreed cultural self-consciousness and a distinctive brand of urban culture. All these efforts aim to let the cultural glamour fully burst out, and enable Chengdu's history and culture to always accompany the ancient and well-known city through future generations and to further develop and shine with greater brilliance. It is the bounden duty of every local Chengdu citizen to carry out the above-mentioned undertakings.

Emphasis on the study of history, placing an importance on historical experience and its

## 序

application; skill at finding out the right direction through constant understanding and mastering the law of history; ability to draw on, for reference, the various useful experiences of the administration of countries or communities in history; learning the Chinese nation's outstanding traditional culture and the lofty spiritual pursuits. From the above learning, we obtain spiritual encouragement, sublimate an ideological level, cultivate moral sentiments, perfect our character and morals, nurture an upright grand spirit and continuously contribute to the party and people's cause. It is the above-mentioned qualities that every local Chengdu citizen must possess.

A city is the carrier of culture, and culture is the soul of the city. The cultural guidance functions as an important spiritual power, which pushes sciences to advance while simultaneously serving as an important ideological guarantee, which supports social harmony. While maintaining economic construction as the central task, we should consciously take the cultural prosperity and development as a basic requirement for the thorough implementation of the scientific development outlook, propelling the development of the cultural construction in harmony with the advancement of the varied construction of economics, politics, society, and ecological civilization. We are now implementing the spirit of the CPC Party's Fourth Plenary Session of the Seventh Central Committee. We should take it as an opportunity, fully understanding culture's leading role in the economic and social development, and bringing it into full play in its role. At the same time we should vigorously implement Chengdu's cultural innovation development strategy, make known to the public the cultural characteristics of Chengdu, create the excellent works of Chengdu's culture, and make great efforts to construct Chengdu city to be a cultural high ground, which will be compatible with its economic development highland in West China.

We should integrate the unique cultural tradition of "Great Cultural Learning in Sichuan" with a modern learning-type family, inherit the cultural characters and humanistic feelings of Chengdu's sages and scholars from past dynasties, glorify and invigorate the unique, non-conservative cultural atmosphere and manifest Chengdu's humanistic spirit. By taking the series of "Cultured Chengdu" as a platform, we should organically combine the age-old cultural atmosphere with modern spiritual civilization construction, recover the pastoral-life ideal of "ploughing and reading passing through the generations of a family," return to the traditional social governance operated by the Chinese nation's liyue custom and push forward Chengdu's harmonious development. We should conscientiously tap the long-standing and profound connotations of the local history and culture, incorporating the "spiritual home" construction with the tapping program, and creation of an outstanding local culture so as to let the past and present shine brilliantly together, carry forward our inheritance, and allow its features and highlights to take shape. All these efforts will enable the "cultured Chengdu" to function as an important carrier, which constantly enhance and meet people's spiritual and cultural needs.

【书香成都】

为成都方志办题  
方志之源  
书香成都

朱佳木



中国地方志指导小组常务副组长朱佳木为成都市地方志工作题词：“方志之源·书香成都”。

# 目錄

## CONTENTS

### 第一章 Part 1

### 24 世代书香 Scholarly Generations



“自古文宗出巴蜀”

“Masters of Great Learning in Culture Come from *Shu* Since Ancient Times”



“蜀刻甲天下”

The *Shu* Engraving Is Unmatched In The Country.



“自古诗人例到蜀”

“Poets Tend to Come and Reside in *Shu* from Time Immemorial.”



文献名都，蜀学渊藪

A Well-Known Capital of Classic Documents;  
The Origin of the *Shu* School



第二章  
Part 2

90 书香校园  
Scholarly Campuses



- 文翁兴学  
Wen Weng Sets up a School



- 石室重光  
Shishi Shines Again



- 西学东渐  
Western Learning Gradually Emerges in the East



- 抗战文化“南渡”地  
The Southward-Migration Lodge of  
the Anti-Japanese War Culture



- 崇文重教，校园书香  
Focus of Culture and Education; Pursuit of Scholarly Campuses



# 目錄

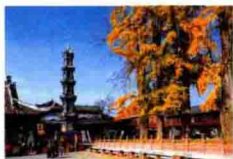
## CONTENTS

### 第三章

#### Part 3

## 126 书香门第

Scholarly Families



#### 江原常氏

The Chang Family Of Jiangyuan



#### 华阳三范

The Three Fans of Huayang



#### 新都杨氏

The Yang Family of Xindu



#### 新繁费氏

The Fei Family of Xinfan